

## PIRKIMO SUTARTIS

20 18 - 12 - 03 Nr. 464-387/18(3.10.22-TD2)  
Vilnius

### I. SUTARTIES ŠALYS

1. Vilniaus miesto savivaldybės administracija (kodas Juridinių asmenų registre 188710061), toliau – Užsakovas, atstovaujama Vilniaus miesto savivaldybės administracijos Aprūpinimo ir transporto skyriaus vedėjo Marato Gafurovo, veikiančio pagal Vilniaus miesto savivaldybės administracijos direktoriaus 2018 m. balandžio 6 d. įsakymą Nr. 30-1087/18(2.1.1E-TD2) „Dėl įgaliojimo pasirašyti viešųjų pirkimų sutartis“ ir UAB „Folkai“ (kodas Juridinių asmenų registre 303449455), toliau – Teikėjas, atstovaujama direktoriaus Igno Kozlovo, vadovaudamiesi 2018 m. lapkričio 23 d. parengta Mažos vertės paslaugų pirkimo apklausos būdu pažyma Nr. 397, sudaro šią Paslaugų teikimo sutartį (toliau – Sutartis).

### II. SUTARTIES OBJEKTAS

2. Vadovaujantis šioje Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka Užsakovas paveda, o Teikėjas įsipareigoja suteikti tekstų ir kūrybinio turinio, skirto vietinio turizmo svetainei sukūrimo paslaugas (toliau – paslaugos) pagal viešojo mažos vertės apklausos būdu konkurso tekstų ir kūrybinio turinio, skirto vietinio turizmo svetainei sukūrimo paslaugų pirkimo sąlygas.

3. Paslaugos turi būti suteikiamos pagal techninėje specifikacijoje išvardintas sąlygas (1 priedas).

4. Užsakovas paveda, o Teikėjas įsipareigoja paslaugas pradėti teikti nuo Sutarties pasirašymo dienos. Paslaugos, numatytos Sutartyje, turi būti suteiktos iki 2018 m. gruodžio 31 d.

### III. KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA

5. Šioje Sutartyje numatytų paslaugų kaina, įskaitant PVM, yra 7744,00 (septyni tūkstančiai septyni šimtai keturiasdešimt keturi) eurai.

6. Sutartyje yra pasirinktas fiksuotos kainos su peržiūra apskaičiavimo būdas.

7. Paslaugos finansuojamos Vilniaus miesto savivaldybės biudžeto lėšomis.

8. Paslaugų kaina, nurodyta 5 p., yra galutinė ir apima visas tiesiogines ir netiesiogines išlaidas.

9. Paslaugų kainai įtakos negali turėti terminų pažeidimas, darbo užmokesčio ir kitų panašių išlaidų išaugimas.

10. Paslaugų kaina dėl bendro kainų lygio kitimo nebus perskaičiuojama, visą riziką dėl paslaugų kainos padidėjimo prisiima Teikėjas.

11. Atsižvelgiant į Sutarties pobūdį ir ypatumus, Šalys susitaria, kad už paslaugas Užsakovas sumoka Teikėjui per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo dienos, kai Užsakovas pasirašo priėmimo-perdavimo aktą ir gauna PVM sąskaitą-faktūrą arba lygiavertį dokumentą. Tais atvejais, kai yra objektyviai pagrįsta (pvz., vėluoja finansavimas iš biudžeto), mokėjimai gali būti atidedami, vėlavimo laikotarpiui, bet ne ilgiau kaip 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų nuo priėmimo-perdavimo akto pateikimo Užsakovui dienos.

12. Paslaugų kaina dėl pasikeitusių mokesčių perskaičiuojama tokia tvarka:

12.1. mokestis, kuriam pasikeitus perskaičiuojama paslaugų kaina: pridėtinės vertės mokestis (PVM). Pasikeitus kitiems mokesčiams paslaugų kaina neperskaičiuojama;

12.2. perskaičiavimas atliekamas įsigaliojus Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo pakeitimo įstatymui, kuriuo keičiasi mokesčio tarifas;

12.3. perskaičiavimo formulė: pasikeitus PVM tarifo dydžiui, paslaugų kainoje esantis PVM tarifas nesuteiktoms paslaugoms keičiamas (mažinamas ar didinamas) pagal Lietuvos Respublikos galiojančius teisės aktus;

12.4. paslaugų kainos pakeitimas įforminamas papildomu Šalių susitarimu;

12.5. perskaičiuota paslaugų kaina pradedama taikyti nuo Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo pakeitimo įstatymo, kuriuo keičiasi šio mokesčio tarifas, nurodytos tarifo įsigaliojimo dienos.

13. Teikėjas PVM sąskaitas-faktūras ir jas pagrindžiančius dokumentus (jei tokie yra), privalo pateikti Užsakovui naudojantis elektronine paslauga „E.sąskaita“ (elektroninės paslaugos „E.sąskaita“ svetainė pasiekama adresu [www.esaskaita.eu](http://www.esaskaita.eu)).

14. Šalys susitaria, kad nepaisant to, kas nurodyta mokėjimo pavedime, Užsakovui atlikus mokėjimus pagal Sutartį, įmokos pirmiausia yra skiriamos padengti anksčiausiai atsiradusiems įsiskolinimams pagal Sutartį, antrąja eile – delspinigiams apmokėti (jeigu jie buvo priskaičiuoti pagal Sutartį), trečiąja eile – palūkanoms apmokėti (jeigu jos buvo priskaičiuotos pagal Sutartį).

15. Teikėjas negali perleisti tretiesiems asmenims visų ar dalies savo teisių, susijusių su Sutartimi, įskaitant reikalavimo teisę į Užsakovo mokėtinas sumas, be išankstinio Užsakovo rašytinio sutikimo. Be Užsakovo išankstinio rašytinio sutikimo sudaryti sandoriai dėl teisių ar pareigų pagal šią Sutartį perleidimo laikytini niekiniais ir negaliojančiais nuo jų sudarymo momento.

#### IV. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

16. Užsakovas įsipareigoja:

16.1. suteikti Teikėjui visą informaciją, reikalingą Sutartyje numatytoms paslaugoms suteikti;

16.2. vykdyti teikiamų paslaugų priežiūrą;

16.3. priimti tinkamai ir kokybiškai suteiktas paslaugas;

16.4. už kokybiškai ir laiku suteiktas paslaugas sumokėti Teikėjui šioje Sutartyje numatytomis sąlygomis ir terminais pagal pateiktas sąskaitas faktūras.

17. Teikėjas įsipareigoja:

17.1. tinkamai, kokybiškai ir laiku suteikti paslaugas pagal Sutartyje ir (ar) techninėje specifikacijoje nurodytus reikalavimus;

17.2. atlyginti Užsakovui ir tretiesiems asmenims atsiradusius nuostolius dėl netinkamo Sutarties vykdymo ar nevykdymo;

17.3. jei perkamos paslaugos teikiamos viešose vietose, Teikėjas turi apie tai informuoti Vilniaus miesto bendruomenę paslaugų teikimo vietoje tiksliai nurodydamas sutartinių įsipareigojimų vykdymo terminus. Jei paslaugų suteikimo vieta nėra konkreči, tai tuomet paslaugų teikimo terminai turi būti nurodyti Užsakovo interneto svetainėje;

17.4. jeigu Teikėjo kvalifikacija dėl teisės verstis atitinkama veikla nebuvo tikrinama arba tikrinama ne visa apimtimi, Teikėjas Užsakovui įsipareigoja, kad Sutartį vykdys tik tokią teisę turintis asmenys.

18. Sutarties įsipareigojimų vykdymui subteikėjai nepasitelkiami. Teikėjas įsipareigoja ne vėliau kaip iki Sutarties vykdymo pradžios raštu pranešti Užsakovo atstovui subteikėjų kontaktinius duomenis ir subteikėjų atstovus.



19. Sutarties galiojimo metu subteikėjų keitimas vietomis tarp Sutartyje numatytų subteikėjų, didesnės (mažesnės) Sutarties dalies (veiklos), negu buvo suderinta, perdavimas kitam Sutartyje numatytam subteikėjui, papildomų ar naujų (tuo atveju kai teikiant pasiūlymą subteikėjai nebuvo žinomi) subteikėjų pasitelkimas arba Sutartyje numatytų subteikėjų atsisakymas galimas tik raštu apie tai informavus Užsakovą.

20. Užsakovas reikalauja, kad kartu su informacija apie naujus subteikėjus (kai jų pajėgumais remiamasi kvalifikacijai pagrįsti) būtų pateikti atitiktį kvalifikaciniam reikalavimams (jei jie buvo keliami) patvirtinantys dokumentai. Anksčiau minėti dokumentai pateikiami tai dienai, kai Teikėjas kreipiasi į Užsakovą su prašymu pakeisti subteikėjus.

21. Pakeitus Sutartyje numatytus subteikėjus vietomis, perdavus didesnę (mažesnę) Sutarties dalį (veiklą), negu buvo suderinta, kitam Sutartyje numatytam subteikėjui, ir (ar) pasitelkus papildomus ar naujus subteikėjus, subteikėjai gali pradėti vykdyti Sutartį, tik Užsakovui ir Teikėjui pasirašius papildomą susitarimą prie Sutarties. Šiame susitarime nurodoma pagrindinė informacija apie subteikėją ir Sutarties dalis (veikla), kuriai jis yra pasitelkiamas. Šis papildomas susitarimas tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

## V. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

22. Kiekvienu atveju Teikėjui praleidus bet kurios prievolės įvykdymo terminą, nustatytą šioje Sutartyje, Teikėjas moka Užsakovui 0,02 procento delspinigius nuo Sutarties 5 p. nurodytos paslaugų kainos už kiekvieną uždelstą dieną.

23. Uždelsus laiku atsiskaityti už suteiktas paslaugas, Užsakovas Teikėjui reikalaujant moka 0,02 proc. delspinigius nuo laiku neapmokėtos sumos už kiekvieną vėlavimo dieną. Šalys susitaria, kad šiuo atveju palūkanos nemokamos.

24. Jei Teikėjas nekokybiškai teikia Sutartyje numatytas paslaugas, Užsakovas surašo Sutarties pažeidimo aktą. Šio akto pagrindu Užsakovas taiko Teikėjui 10 proc. dydžio baudą nuo 5 p. nurodytos sumos už kiekvieną pažeidimo atvejį. Nustatytus pažeidimus Teikėjas privalo pašalinti savo sąskaita.

25. Jei Teikėjas nutraukia Sutartį vienašališkai, Teikėjas moka Užsakovui baudą, kuri lygi 10 proc. nuo Sutarties kainos.

26. Teikėjui pagal Sutartį priskaičiuoti delspinigiai ir (ar) baudos gali būti išskaičiuojami iš Užsakovo mokėtinų sumų Teikėjui.

27. Šalys susitaria, kad kilus teisminiam ginčui dėl atsiskaitymo už suteiktas paslaugas, Teikėjas gali reikalauti priteisti ne didesnes kaip 5 (penkių) procentų metines palūkanas nuo nesumokėtos sumos, kaip tai numatyta LR CK 6.210 str. 1 d.

28. Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms pagal LR CK 6.212 str.

## VI. KITOS SĄLYGOS

29. Sutartis įsigalioja nuo Sutarties pasirašymo dienos ir galioja iki visiško šalių įsipareigojimų pagal šią Sutartį įvykdymo dienos arba Sutarties nutraukimo dienos.

30. Mažos vertės apklausos būdu paslaugų pirkimo dokumentai (prašymas pateikti pasiūlymą, Teikėjo pateiktas pasiūlymas ir kt.) yra neatskiriama šios Sutarties dalis.

31. Sutarties sąlygos gali būti keičiamos vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio nuostatomis.

32. Užsakovas, įspėjęs Teikėją prieš 15 dienų, turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį dėl esminio Sutarties pažeidimo. Esminiu Sutarties sąlygų pažeidimu bus laikomas bet kurio

įsipareigojimo pagal Sutartį nevykdymas ar netinkamas vykdymas. Užsakovas taip pat gali nutraukti Sutartį ir kitais Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytais atvejais.

33. Šalys gali nutraukti Sutartį abipusiu raštišku šalių susitarimu.

34. Kiekvieną ginčą, nesutarimą ar reikalavimą, kylantį iš šios Sutarties ar susijusį su šia Sutartimi, jos sudarymu, galiojimu, vykdymu, pažeidimu, nutraukimu, šalys spres derybomis. Ginčo, nesutarimo ar reikalavimo nepavykus išspręsti derybomis, ginčas bus sprendžiamas teisme pagal Užsakovo buveinės vietą.

35. Sutarties šalims yra žinoma, kad ši Sutartis yra vieša, išskyrus Sutartyje esančią konfidencialią informaciją. Konfidencialia informacija laikoma tik tokia informacija, kurios atskleidimas prieštarautų teisės aktams.

36. Sutarčiai, iš jos kylantiems Šalių santykiams bei jų aiškinimui taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

37. Sutartis pasirašyta dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią, po vieną – Užsakovui ir Teikėjui.

38. Sutarties priedai:

38.1. Techninė specifikacija (1 priedas).

## VII. ŠALIŲ REKVIZITAI IR PARAŠAI

### Užsakovas

Vilniaus miesto savivaldybės administracija  
Kodas 188710061  
Konstitucijos pr. 3, LT-09601 Vilnius  
Tel. (8 5) 211 2000  
El. paštas [savivaldybe@vilnius.lt](mailto:savivaldybe@vilnius.lt)  
A. s. LT56 4010 0424 0392 0304  
Luminor bank AB, kodas 40100

Aprūpinimo ir transporto skyriaus vedėjas

A. V.

Maratas Gafurovas

### Teikėjas

UAB „Folkai“  
Kodas 303449455  
Registracijos adresas: Gedimino pr. 27,  
LT-01104 Vilnius  
Buveinė: Didžioji g. 23, LT-01128 Vilnius  
Tel. (8 620) 46 321  
El. paštas [for@folk.me](mailto:for@folk.me)  
A. s. LT19 4010 0510 0219 6619  
Luminor Bank AB, kodas 4010

Direktorius

A. V.

Ignas Kozlovas



## TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

### Tekstų ir kūrybinio turinio, skirto vietinio turizmo svetainei sukūrimas

#### I.ĮVADINĖ INFORMACIJA

1. Paslaugų tikslas – sukurti tekstus ir iliustracijas vietinio turizmo internetinei svetainei „Neakivaizdinis Vilnius“, skirtai kitų Lietuvos gyventojų į Vilnių pritraukimui, pristatant įvairias miesto įdomybes, teminius maršrutus, mažiau žinomus netradicinius Vilniaus objektus.

Neakivaizdinis Vilnius – komunikacijos platforma, kurios dėka Vilnius tampa alternatyvių žinių ir patirčių universitetu – kviečia žmones iš visos Lietuvos prisijungti prie miesto studijų. Pagrindinė platformos žinutė yra ta, jog Vilnius yra mažiausiai atrastas miestas Lietuvoje, todėl kartais reikia važiuoti ne studijuoti Vilniuje, bet studijuoti jį patį. Tikslas – suteikti priežastį ir pašalinti barjerus lietuviams iš naujo atrasti Vilnių.

Tekstai ir iliustracijos kuriamos, atsižvelgiant į vietinio turizmo skatinimo platformos „Neakivaizdinis Vilnius“ kūrybinę koncepciją.

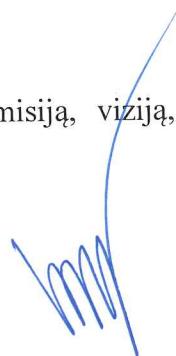
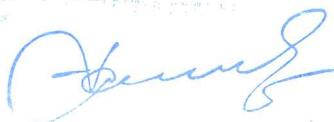
#### II.PASLAUGŲ APIMTIS IR REIKALAVIMAI

1.Sukurti šiuos tekstus ir aprašymus, reikalingus interneto svetainei „Neakivaizdinis Vilnius“:

1.1.Interneto svetainės dalių kūrybiškus pavadinimus: „Apie“, „Studijos“, „Po paskaitų“, „Gyvenimas Vilniuje“, „Atvykimas į Vilnių“, menamų studijų kryptų/fakultetų pavadinimai (kultūrų studijos, istorijos, gamtos mokslai, menai, architektūra, literatūra, muzika, vaikų ugdymas, pramonė ir technika ir pan.), ir kt. dalių pavadinimus pagal poreikį.

1.2.Interneto svetainės dalių aprašymus:

1.2.1.Dalyje „Apie“ trumpai pristatyti „Neakivaizdinio Vilniaus“ idėją, misiją, viziją, vertybes, kam interneto svetainė skirta ir pan.



1.2.2.Pateikti bendrą studijų skilties „Studijos/studijų kryptys“ pristatymą ir atskirai trumpai aprašyti kiekvieną studijų kryptį (kultūrų, istorijos, gamtos mokslų, menų, architektūros, literatūros, muzikos, vaikų ugdymo, pramonės ir technikos ir kt. pagal poreikį).

1.2.3.Pateikti bendrą dalies „Po paskaitų“ aprašymą (ką galima veikti „studentams“ prieš/po/ tarp paskaitų), pateikti kitus aprašymus reikalingus „Po paskaitų“ daliai: patarimai, kur Vilniuje rekomenduojama išgerti geros kavos, netradicinės/įdomios vietos užkąsti, pavalgyti pietus ar pavakarieniauti (gastronominės patirtys), aktyvaus laisvalaikio galimybės, parkai (ramiam pasivaikščiojimui), apsipirkimo galimybės (išskirtinės vietos, dizaino parduotuvės, Halės turgus) ir kt.

1.2.4.Pateikti bendrą dalies „Gyvenimas Vilniuje“ aprašymą, pateikti kitus aprašymus reikalingus „Gyvenimas Vilniuje“ daliai: patraukliai ir aiškiai aprašyta informacija apie susisiekimą Vilniuje (naudojimąsi viešuoju transportu, Cyclo City dviračių nuomos sistemą, City Bee, taksi ir kt. parkavimo galimybes atvykus nuosavu automobiliu, „Park and ride“ galimybes ir kt.), apgyvendinimo Vilniuje rekomendacijas (informaciją apie įvairias apgyvendinimo galimybes, patarimai apie paieškos platformas booking.com, airbnd, souch surfing ir kt.), kita svarbi informacija trumpam atvykus į Vilnių.

1.2.5.Pateikti bendrą dalies „Atvykimas į Vilnių“ aprašymą, pateikti kitus aprašymus reikalingus „Atvykimas į Vilnių“ daliai: atvykimo nuosavu transportu ir viešuoju transportu (autobusais, traukiniais) galimybes ir kt.

1.3.Pateikti maršrutų (~20 vnt.), kurie bus patalpinti prie dalies „Studijos“ kūrybišką aprašymą (pagal Perkančiosios organizacijos pateiktus faktinius aprašymus).

2. Sukurti iliustracijas interneto svetainei.

3. Parengti interneto svetainės pristatymo tikslinei auditorijai komunikacijos planą.

4.Techninę informaciją ir turinį, reikalingą visiems kūrybiškiems aprašymams ir tekstų kūrimui, pateikia Perkančioji organizacija.

**Paslaugų suteikimo terminas:** 2018 m. gruodžio 31 d.



IGARAS KEZLOVAS

